

Sept 24,

8

My dear Sir:

Last spring I send you through Mr Clark a confidential copy of the Com. on the Synopt. Gospels, which you must have received. I hope that the plan and execution meets your approval.

The book has been so long delayed by circumstances beyond my control, that I am exceedingly anxious to publish the first volume. I have no heart to urge the contributors until that is done. If the foundation is once laid I can and shall push the work to speedy completion.

Can you fix any time when John will be completed? If not, I shall advise the publisher so far to depart from the original ^{plan} as to issue the New Test. in four small volumes instead of two large ones, without, however, increasing the number of pages. The ~~second~~ ^{first} vol. would contain Matthew & Mark in 336 pages. The second vol. would embrace Luke & John in about 400 or 450 pages. Vols III & IV. could be taken in hand at once.

What do you think of this plan? Please inform me at your earliest convenience.

I would like to know also whether the

University Presses intend to publish the revised New Test. before the Old is completed. We shall finish the first revision of Revelation at our next meeting this week, and hope to get through the second and final revision of the N. T. till spring.

Dean Stanley is in Boston and receiving deserved attention. He expects to be in N. York Oct. 3. I am anxious to show him as much attention as he is willing to receive. I will invite the Bible Revisers and other scholars to meet him socially in my houses and show him our institutions, libraries, etc.

With kind regards to your family,

I am truly Yours,

Philip Schaff

Rev. Dr. Houlton,

Cambridge

new article in the new Mercury and also about as
 many more letters, mostly letters. Oct 15, 1848
 My dear Mr. Harper:

I just received your polite note from Newport.

I am glad that I asked you about the Cycl. enterprise. It gives me an opportunity to decline the responsibility for a possible failure of cooperation.

I did return to you in April last at your request the memorandum for reconsideration, and was waiting for a reply ever since. I informed you of the objections I had, namely 1) the postponement of the publication of the new Cyclop. for five or seven years, which would amount practically to an abandonment ^{of the enterprise,} at my time of life, and

2) the pecuniary risk on my part of the

If these objections could be removed, I was willing to cooperate with Dr. Strong. If not, I am open to negotiations on a new basis, i.e.

1. I am willing to sell out M.S. and apparatus with good will for a reasonable compensation. I have kept my assistants steadily at work and nearly finished Letter II, including a condensed translation of

every article in the new Herzog and also about as many new titles, mostly Anglo American topics. I can be ready for the printer at two days' notice.

2. I will confine myself to a Church Dictionary (historical, doctrinal & practical) on a reduced scale (say, in 4 vols.) to be begun at once and to be published three years hence or as soon as Dr. Strong's Cyclopaedia is finished, leaving the Bible Dict. exclusively to Dr. Strong, but expect pecuniary advances for actual expenses to the extent of \$2000 per annum, to be deducted from my copy right. My two editorial assistants will cost me \$2400 per annum, and special contributors \$5 per page for each article. I hope that Mr. Clark of Edinburgh will buy a duplicate of the plates of the Church Dictionary, although he contemplates a reproduction of the whole Herzog biblical as well as non-biblical. Dr. Strong may begin at once an abridgement of his Bible Dict. & incorporate the best biblical art. of the new Herzog. You would then publish two distinct, yet cognate works, each containing 3 or 4 vols.

If either of these proposals suit you, I shall be glad to ^{consult with} you at such times and places as may be convenient. Translation

I am very sorry to hear of the illness
of Mrs. H., and hope that she may
soon be restored to health.

Very truly Yours,

Philip Schaff

Mr. J. W. Harper

Oct. 30,

My dear Abner:

Instead of
send you the introductory matter to
Con. or Tracts, please receive and
send it to the printer.

I am reluctant to own any responsibility
to a popular work and again author
whom I never heard of. I have therefore
created the material arrangement to
Abner who is paid rate authority.

But you must know best how far this
is true and make the sentence referring
to it strictly correct. You must also be quite
sure of what Dr. Moore did before I can take
any notice of it in the Tracts. Otherwise I believe
I have substituted every thing of importance in your
arguments.

Very truly
Yours
Philip Schaff

I am very sorry to hear of the illness
of Mrs. M., and hope that she may
soon be restored to health.

Very truly Yours,

Philip Schaff

Rev. J. W. Harper

Oct. 30, 8

My dear Dr. Lowrie:

Inclosed I
send you the introductory matter to
Con. or Isaiah. Please revise and
send it to the printer.

I am reluctant to owe any indebtedness
to a popular work and to an author
whom I never heard of. I have therefore
credited the metrical arrangement to
Dr. Lowth who is first rate authority.
But you must know best how far this
is true and make the sentence referring
to it strictly correct. You must also be quite
sure of what Dr. Moore did before I can take
any notice of it in the preface. Otherwise I believe
I have embodied every thing of importance in your
suggestions. Very truly Yours
Philip Schaff

Nov. 1 78

My dear Dr. Washburn:

I accept with great pleasure your kind invitation to the Broad Church Breakfast which you and your friends propose to give to the Dean of Westminster in the Union League Club Room next Monday.

Let us neither eat too much, nor drink too much, but be moderate in both.

Very truly

Yours
Philip Schaff

P. S. May I rely on your article for our Bible Revision pamphlet? I do not want to publish it without a contribution from your able pen. The other contributions are all in. The sum you've in done the better

Nov. 1, 78

My dear Dr. Tiffany:

It will afford me great pleasure this evening to take part in the receipt of Dean Stanley in your Church by the Methodists.

Were John Wesley living now, Dean Stanley would invite him to preach in Westminster Abbey, and he would thereby honor himself as much as the great Apostle of Methodism.

Truly yours

Philip Schaff

of St. Paul's, London. You better send them
with your proof sheets of John and ask
them strictly to conform to the plan. If
the first vol. appears which will be soon
I will forward them a copy.

Scripture is now in press and will be
published in two or three weeks. Numbers
of deuteronomy are held back on
account of the most trying dilatoriness of
Mr. Hartcraft who has Numbers in
hand. Deuteronomy has been waiting for
nearly a year. With this vol. (the 24th)
Hange's Com. will be completed. An Index
to the O. T. is being prepared and will be sold
separately.

I think you may safely begin to print Brown on
Corinthians, Angus on Hebrews, Salmon on Acts, etc.
as the MS. is sent in. There will be no illustrations in
the Ep. We must gain time. The fol. can be altered without
much cost. We must finish the New Test., whatever
course of the Bld., and the sooner we do it the better.

With kind regards to your family, Yours truly
E. C. Clarke

Nov. 5

My dear Friend:

Your important letter
with the extract from Dr. Milligan was recd
yesterday. I showed it at once to Mr.
Scribner and urged him to forward to you
to Dean Howson, and to Canon Spence
a full list of illustrations on Acts as
soon as possible so that the printing of
Com. on Acts may begin before John
is completed.

I fully agree with you that if you
are to publish Matthew to Acts inclusive
in two volumes as we intend to do here, the
second vol. containing John to Acts
ought to follow the first within two or three
months. This can be done if Acts are put into
the printer's hands as soon as you get the
list of illustrations which I hope will be forwarded

within a week. I urged it long ago and
repeatedly, but Dr. Thomson was behind
hand. He has now completed his collection.

Dr. Thomson who is well served in
his department should be authorized to
suggest additional illustrations, if desirable,
and send photographs at once to Mr.
Scribner to prevent delay.

I see Wells's Commentary is announced
and is these volumes to be finished this
year. The Speaker's Com., vol. 2^d of
the N. F., containing John D. Act, cannot
be far off. This rivalry is a serious
matter. He must make the best of what
we cannot prevent. You & Dr. Williston
have common as well as uncommon
interests and will soon find out what
is best for you to do. John D. Act is
entirely in your hands. To get the best of the day

Dr. Williston desires 50 more pages
for his. I have no objection myself but
the 50 words on which you & Mr. Scribner
must stand. Mr. Scribner proposes to

516
allow 20 more pages. Literary composition cannot
be measured by the yard, and if Dr. Williston
& Mr. Scribner think that the character of this work
demands more space, their judgment must be
allowed its full weight. But to body, simplicity of
frequent brevity which give multum in parvo.

I have just returned from an excursion
to the grave of my father, Dr. Edward
Robinson, in Greenwood Cemetery, with Mrs.
Stanley and her son and her Political
Principles a most graceful little in a woman
lover student. Mrs. Stanley was much
interested in the situation. He will look to you
to give a large farewell reception with to
give her by Cyrus W. Field.

P. S. Since writing the above Mrs.
Stanley's daughter a Mr. Lane has written
out by Mr. Harris a forwarded copy.
I will the letter back to inform you of the
fact. One copy you keep for yourself
in the future, one please send to Mrs.
Thomson or one to Eben Spence, Green

Nov. 15 8

My dear Dr Woolsey:

I just
sent to Dr Gregory, ^{in copying} a draft (No 5)
for \$50, and enclose the serunda
which you may keep as a receipt.

I wrote to him that it came from
a friend with the special desire that
Dr Gr. should take horse back
exercise or otherwise take good care
of his body for the good of the cause
of sacred Learning.

I most heartily sympathize with
this beautiful charity which your kind
heart has set in motion. I have written
in different directions & hope to raise
\$200 or \$300 within a short time.

Very truly yours

Philip Schaff

Nov. 16

His Highness
Prince Bismarck.

I beg leave to send Your Highness
a copy of a work of my friend and
colleague, Prof. Dr. Hitchcock, on
Socialism. It gives multum in parvo, and
is acknowledged by the press to be the best
treatise America has produced on a subject
of deep interest to you.

I congratulate you on your recent
legislative triumph over the greatest enemy
of modern society and civilization, and thank
you in the name of American Christians for your
noble confession, in one of your anti-socialist
speeches in the Reichstag, that you
would not live a day longer if you could
not believe in God and immortality.

Communism is the legitimate child of
atheism and materialism and can only be
defeated by a revival of theism and idealism
Christian faith and Christian charity which must
cure the evil from within.

I beg your Highness to accept
the assurance of profound regard
with which I have the honor to
subscribe myself

Your most obedient servant

Philip Schaff
Professor of Theology in the Union Theol.
Seminary at New York.

Nov. 20 8

My dear Friend:

I have the pleasure to send you, in addition to the \$50 transmitted last week, two drafts, one for \$100 (Receipt 417.56) from a second, and \$50 (Recd. 208.77) from a third friend who considers it a great pleasure to make this contribution for the benefit of your health and the promotion of sacred Learning. As I wrote to you in my last, you must not feel as being under obligation to any body. The whole movement is carried on as quietly as possible. I hope to send you some more shortly.

With great respect

I am truly yours,

Philip Skaff

Dr. Casper René Gregory,
Paris.

Nov. 20 8

My dear Dr. Abbott:

I received your favor and check for \$50 which I transmit by today's steamer to our friend Dr. Gregory. I have already forwarded to him \$250.

Princeton has been prompt in responding.

Besides Mrs. Curtis, promised \$50, and I am informed that Mr. Libby has contributed \$100. This would make \$400 in all.

Perhaps I can raise it to \$500. This will be a very great relief to him and go far to enable him to finish the Prolegomena to Tischendorf without anxiety as to his support. I wrote to him to feel quite comfortable, as the movement is carried on with the utmost delivery.

Very truly yours

Philip Schaff

Rev. Dr. Abbott.

I enclose herewith as receipt for your draft for \$50 on 24th. 87

Nov. 20 8

My dear Dr. Shields:

I thank you most heartily for your very liberal contribution of \$100 for the relief and encouragement of Dr. Gregory in Leipzig.

I sent him by today's mail two checks, one for your \$100 (or 417.56 Reichs marks), and one for \$50 from Dr. Abbott. I sent him some already, and expect to send him in all \$500, which will keep him comfortably for nearly a whole year, probably till he has completed his Prolegomena to Tischendorf's Greek Testament.

I enclose the second draft as a receipt for your check.

Very truly yours

Philip Schaff

Nov. 21

My dear Doctor:

Your favor of Nov. 18 is at hand. I thank you and the Publication Committee for intrusting me with 'the whole matter of illustrations to Bible Dictionary,' but must respectfully decline it. I have already ^{expended} more than I contemplated. I assumed the revision of the Union Bible Dictionary, and find myself charged with an entire reconstruction. I hoped to get through with my task in one year, and I fear that even with seven contributors, one of them constantly employed, I may be kept at work for two years, especially in view of the delay of the printer who was to begin in Sept. and has not yet sent me a page of proof.

What I offer to do through Rev. Mr. Jackson is to furnish you with a selection of ^{pictures} illustrations cut out from the latest works on Egypt and Palestine, etc. for the new coat of the

book, subject to your final decision. One such work, Richm's Bible Lexicon, I have already forwarded to Mr. Rice at his request. The illustrated edition of Farrar's Life of Christ just completed, he has probably already. Ebers' Aegypten in Wort und Bild is a third, Conan's Pent Life in Palest. a fourth.

I would greatly prefer to be relieved even of the selection. The matter ought to be intrusted to a biblical scholar who is also an artist and understands the technical aspects which I do not. You and Mr. Rice can do it much better than I.

The illustrations, however, ought in no case to interfere with the progress of composition. If they are once selected and their size determined, space may be left on the pages and filled out afterwards. I am anxiously waiting for proof. More than two thirds of the work is ready.

With great respect

Yours
Philip Shaff

S. Austin Allibone, L.L.D., etc.

Nov. 22

Nov. 22 8

Dear Friend:

I send you enclosed Scrivener draft for \$150 (to cover Mr. Libby's \$100 & Dr. Thayer's \$50). The prima draft will go to Dr. Gregory by tomorrow's steamer.

I asked for two separate drafts, but the enclosed letter explains the mistake. Please explain to Dr. Thayer if you deem it necessary. As you sent me both donations, I am of course responsible to you only.

There was another art. in the Christ. Intell. from ^{Dr.} Todd, defending even the pass of the 3 witnesses - heaven for Cyprus! Dr. Chamber wrote a good protest. Please hasten. Rev. Mr. Libby

Dr. Gregory, Leipzig.

Dear Friend: To day I have the pleasure of sending you \$150 more from two friends (one gave \$100, the other \$50) for the benefit of your health and your encouragement in completing the Prolegomena.

Excuse haste, and believe me

very sincerely yours

Philip Schaff

Vertical text on the left margin: I expect to send Dr. Gregory \$150 from the 1st of Dec. I am of course responsible to you only.

Nov 26

8

My dear Friend,

A few days ago I
sent you a check of \$50 from President
Welling of Washington for Mr Gregory
in Leipzig, but have received no draft.
I fear my letter has miscarried.

I inclose the letter of Pres. Welling which
may lead to the discovery. Please return
it.

Your last letter in which you sent
draft for \$150 was dated Nov. 21,
but that was for a check of Dr.
Abbot.

Truly yours

Philip Schaff

Mr Gustav Schwalb.

Nov. 27

8

My dear Friend:

Enclosed please find another check of \$100 for a draft to Dr. Gregory at Leipzig.

Please send me pecunia & servada.

Also a separate draft for the \$50 from Pres. Welling about which I wrote you yesterday. That check seems to have miscarried. But it cannot be lost.

The full name of Gregory is Dr. Caspar René Gregory.

This charity has been most prompt and cheerful and exceeds my expectation. He has now received aid enough to feel comfortable and encouraged to complete the Polygona to Tischendorf's large Greek Testament.

Yours truly

Mr. Gustav Schwalb

Philip Schaff

Nov. 27

8

My dear Dr. Abbot:

I acknowledge the receipt of your letter of Nov. 26 with check of \$100 from Mr. George W. Childs of Philadelphia secured through Dr. Knauth.

I shall send the check at once to Mr. Gustav Schwalb (agent of the Bremen Line of Steamers) to be turned into a draft, and shall forward the draft to Dr. Gregory by next Saturday's steamer.

The Gregory fund now amounts to \$575 - including \$175 not yet received and forwarded but pledged.

This I think is quite enough to put Dr. Gregory on a comfortable & cheerful basis for completing the Polygona of Tischendorf.

Very truly yours

Prof. Geo. Abbot,

Philip Schaff
Cambridge.

Nov. 27 8

My dear Sir:

I received from you a check of \$50 for the benefit of Dr. Gregory at Leipzig. I sent it at once with my endorsement to Mr. G. Schwal, the agent of the Bremen Steamer, to be turned into a draft in favor of Dr. Gregory. Having not heard from him for several days I addressed him a letter of enquiry to which the inclosed is a reply. It will explain itself. Please comply with the request.

The Society for Dr. Gregory is exceedingly prompt & cheerful and resolved in making up a purse of \$575 (including your \$50) which will make him quite comfortable.

Yours truly
Philip Shaff
President James C. McLaughlin,
Washington.

Nov. 30 8

My dear Dr. Gregory:

By to day's steamer I send you a draft of \$100 or 417 ⁵⁴/₁₀₀ Reichsmark, in addition to the previous contributions towards your bodily and spiritual comfort and encouragement. May it safely reach you. I am afraid that one of the prima drafts has gone to the bottom of the sea with the Pommernania, but I shall send you the seruada as soon as I ascertain the facts from your receipts.

The Bible Revision Committee is in session just now. Sis. Woolsey and Abbott join me in kind regards to you.

Very sincerely yours

Philip Shaff
Dr. Casper René Gregory.

42 Bible House
New York, Dec 8, 1878.

My dear Sir:

Finally after long and vexatious delay the first volume of the Popular Commentary is ready for publication, and the work will now be energetically carried on to its completion.

I therefore request you to finish your part of the work, namely
the Commentary on

as soon as possible and to forward the manuscript or as much of it as you may have ready at once to

Messrs. T. & T. Clark, Edinburgh,
who will have it set up without unnecessary delay.

I have the pleasure of forwarding you through Messrs. Scribner's Sons a copy of the work which must serve a sample for all the rest as to arrangement, treatment and size. The division into four small volumes instead

of two large ones has been adopted merely for the sake of convenience, and does not alter the original plan and extent of the commentary. You are especially requested to study the utmost brevity and condensation consistent with completeness.

Please acknowledge the receipt of the volume and inform me at what time you expect to be ready for the printer.

Believe me, very faithfully Yours,

Philip Schaff

Circular letter addressed to the following contributors to the Popular Commentary on the New Testament:

Rev. Drs. Chiddle, Milligan, Moulton, Brown, Lawson, Spence, Lamb, Dods, Plumptre, Sykes, Angus, Glog, Salmon, Pope.

Also to Messrs. Guyot, W. M. Thomson & M. M. Thomson.

16
3

19.

Circular Letter to the N. T. Bible Revision, British &
 American - about 50 copies.

Dec. 4, 8

My dear Sir: I take great pleasure
 in sending you, through Messrs. Scribner's
 Sons, a copy of my
 Popular Commentary on the New Testament.

This work was projected and begun years ago, but
 was delayed again and again, by obstacles over
 which I had no control. It will now be
 vigorously prosecuted to its completion.

I hope you will find time to examine
 the Commentary and to give me the benefit
 of your judgment and advice.

Believe me, very faithfully yours

Philip Schaff

Dec. 7 8

My dear Sir:

Your draft must have been received by Mr. Selwood and included in a receipt for \$200 for moneys received from Dr. Hottel. The several drafts cover all my receipts; the same drafts have gone to Dr. Gregory in Leipzig.

I sent him up to date \$500. To day I forward him \$45 more, and in a few days I hope to send him \$50 more. This will make in all \$595 more. I should think to put him on a comfortable & cheerful basis.

It is a religious charity due to the service of Pres. Wesley

Truly yours
 Carey Schaff

Wm. A. Schaff

Dec. 7 8

My dear Friend:

Enclosed I send you \$45 more for Dr. Caspar René Gregory, Leipzig. Please send me two drafts, one for \$20 & one for \$25.

I inclose Pres. Welling's letter, but I believe his check was received and included in the draft of 835 Kaifsumb which was to be divided in two separate drafts.

I shall not trouble you now any more with this affair and thank you most cordially for your agency in transmitting these moneys so cheerfully and promptly contributed by American scholars to a worthy fellow scholar in Germany.

Yours truly
 Carey Schaff

Mr. Gustav Schaff

Dec. 10

My dear Dr. Abbott:

I have just sent to Dr. Gregory two more drafts, one for \$20 (from Mrs. Koppin) and one for \$25 (from myself). This makes the whole amount forwarded thus far \$545. If Dr. Curtis sends his contribution of \$50 which he no doubt will do and perhaps has done already through some other channel or directly, the amount contributed for the health and comfort of our literary friend in Leipzig will be \$595. This is more than I expected and will help him a great way.

I enclose a letter from Mr. Schwalb which will explain to you the last transactions, including the turning of the check of President Helwig.

Truly yours
Philip Schaff

Dec. 10

My dear Dr. Gregory:

I enclose \$65 in drafts on Mann. Froge & Co, Leipzig, being additional contributions from two sources for your health and comfort. I have the promise of \$50 more which I shall transmit to you as soon as I receive them. You will now have the whole amount to \$595.

I hope the previous checks have all arrived safely. If not, I shall send you the remade drafts.

I am happy to add that nearly every person approached has contributed promptly and cheerfully. I wish I were at liberty to mention the names, but I am forbidden.

Hoping to hear from you soon,
I am very truly

Yours
Philip Schaff

Dec. 11

8

My dear Dr Kartwright:

Although you did not answer the last letter, I put the best construction on your silence and leave it to your anxiety to prepare and complete the best practical answer in the shape of manuscript.

But the publishers press me so hard for this only remaining volume of Lange's Commentary which is suffering all round from delay, that you must forgive me for writing again, and suggesting whether perhaps I may come to your relief if you feel inclined to intrust a portion of Number, which you may indicate, to a competent hand such as Dr Gorham (the editor of *deuteronomy*) or Dr Loring (the ed. of *Isaiah*).

I would of course greatly prefer you to do the whole if you can at all do it within a reasonable ^{time} ~~time~~. It would have

more unity. But rather than wait indefinitely to be responsible any longer for the growing dissatisfaction of the publishers, printer, & reader of Lange, I would accede to the alternative of a division of the task if it falls in with your own wishes and views.

Please inform me of your decision at your earliest convenience.

Very truly
Yours

Philip Skaff

The Rev. Prof. Kartwright, D.D.
Hartford, Ct.

Oct. 12
 Rev. Edwin W. Rice, Philad.

Dear Sir:

I just received
 cuts of Abrahams's Tomb (as it is
 called, not Pillar) & Abraham's
 Oak. Both are good & are herewith returned.

The proof comes so fast & the imper-
 fections are so many that our good
 Mr Jackson is overwhelmed and finds
 it impossible to master the situation.

I have therefore engaged another
 scholar to devote his whole time to
 the work at a regular salary, &
 I have just set him to work on
 Letter U. This at once doubles my weekly expenses.

Some one must represent the unity
 in this work & be responsible for final
 corrections, complectum & alphab.
 order. I know no one to look to but
 you, & Dr. Robinson. I rely on

you especially in your own department.
 I find quite a number of typographical
 errors, i.e. in Alexandria 60,000 inhabitants
 instead of ^{over} 200,000. There are there 50,000
 (see Bédouin's Égypte, 1877, vol. 2, p. 233.)
 Franks alone. Do you use the latest
 gazetteers, and the latest editions of
 such handbooks as Bédouin & Murray?
 We must be up to the very latest date in
 all matters of geography as well as onomast.

Otherwise the printer does admirably.
 Please send me second proof with
 cuts as soon as made up & finally
 arranged.

I am now revising the MS. for Letter
 B, & find a great deal more to
 add or to change than I bargained
 for. Altogether it is a formidable job
 which disturbs me too much in my work
 & comfort. But we are in for it & must
 knock it through the best way we can.
 Please haste. Your truly
 P. Abbott

Dec. 18 8

Dear Son: I was glad to receive your letter and also the Mss. of Dictionary for Letter I. Please finish Letter H as soon as convenient. Printing has begun & goes on rapidly. I wish to have it out of my way by spring. I will pay you in due time. The \$20 sent for Smith are not yet paid at the P.O. Send us more money that way; it is troublesome to get it.

I send you to morrow a box for Christmas which I am just making up with the aid of faithful Allen. You will find in it a cloak, a morning gown, several things from Mad. Mary, and from me 1 copy of the Popular Compendium just published, as a Christmas gift, also 6 copies of Bible Bands for which you need not pay. I am glad if you help to circulate it. The price is \$2.25 per copy. But I would get it for you for \$1.75.

We are all well. I am as busy as ever enjoying work.

Affectionately yours
 Rev. David S. Schaff

Dec. 18 8

My dear Mr. Riley:

The Mss. which I received today from Mr. Dodd is simply the printed Mss. which I sent to your late husband, my dear friend, for revision & reconstruction. It contains only two unfinished lines from his pen. But I am sure he rewrote some articles or at least one article on the Kingdom of God, which he read to me and which he designed should take the place of the one in the Union Bible Dictionary. Please send them Mss. and send them to me at once. I would like to use all he did for this work and to pay you for it as I would have paid him.

Yours truly
 David Schaff

Mr. E. W. Rice.

Dec. 26, 8.

My dear Friend:

To day I send you last lot of second proof to p. 144, with some additional corrections. Also selection of excellent photographs of Frith for your department.

You must look out carefully in the selection of illustrations and maps so as to avoid violation of copy rights. I am not responsible for any such collision. I carefully indicate the sources foreign or domestic from which I derive them I send to you, and leave the final action with you. We must especially avoid collision with the Tract Society (whose illustrations in their Bible Dict. are of superior artistic execution) and with the Harpers except where they merely copy from English originals. Perhaps it might be safer to secure duplicates from them & pay them a reasonable price.

I find as the work progresses that it makes a heavy draft on my eyes, my time & my strength. I cannot let one article pass without examination. I regret that I retained so much of the art. Abner, Abraham, Adam, etc. from the old Dictionary. This revision sometimes takes as much or more time than the original composition. I dislike washing linen.

Mr. Jackson could not keep up with the printer. Nor could I without additional aid. I have therefore employed a competent scholar, ~~the best~~ Dr. Elson Peterson (the best assistant editor of Johnson's Cyclop.) at \$10 to \$20 per week (according to time) and shall keep him till we are through, which I hope will be in spring. So you need not fear an interruption as long as I keep well.

I wish your assistant would read my Bible Land. He will find much matter for articles on Alexandria, ^{Boniat,} Peshawar, ^{Massawa,} etc. etc., & save me trouble in time. With the best wishes of the season. Yours truly, J. H. Buff

Jan. 15 9

Dr. Allibone,
Secretary A. S. S. Union.

My dear Sir:

In compliance with your kind suggestion at our recent interview in Philadelphia, I venture to lay before the Board of Directors of the Am. Sunday Union the following communication.

When I undertook the revision of the Union Bible Dictionary I had no idea of the amount of time and labor it would involve. I soon found that an entire reconstruction amounting almost to a new work will be necessary to bring the book up to the present standard of biblical scholarship. In this opinion all my collaborators agree.

The subsequent request of the Committee that I should add every title mentioned in the Bible, and assist you and our friend the Rev. E. W. Rice in the selection of illustrations & maps, adds considerably to the task as well as the size of the book.

In order to facilitate this work and to give it greater variety and value than I could do myself, I distributed several departments among,

specialists, and engaged at the same time a year ago the constant services of a competent young scholar, to aid me in editing the whole under my immediate supervision. Since the printing began, in December last, I found it necessary to engage another permanent assistant who is at work every day in my study.

The revision and supervision of the work, the reading of proof and the necessity of writing or re-writing many of the most important articles, is a very heavy tax on my eyes, my time and strength, but I am anxious to carry the Dictionary through the press before the summer vacation, and shall keep my assistants until the whole is completed.

Four of my contributors who have assumed special departments are promised their pro-rata compensation (about \$1. per page) when their portion is finished. The two assistant editors I pay a regular salary by the week. The amount actually paid or pledged, already exceeds the appropriation of \$1000 promised me by the Society, and my whole expense will probably run up in the end to nearly \$2000.

I do not feel called upon to make a pecuniary sacrifice, in addition to my time and strength which I need greatly for all the use I can make of it. And yet, knowing the heavy expense of getting up the plates of the Bible Dictionary, I do not like to tax the Society by way of additional outlay in cash.

I therefore respectfully suggest to the consideration of the Directors whether they do not deem it right and just to themselves as well as to me to allow me, in addition to the appropriation stipulated, the usual American copy money of ten per cent on the retail price for each copy sold. I ask it only for a period of ten years after which I propose to relieve the Society of all further claim upon it.

In making this proposition, I would not stand in the way to any other arrangement which the Directors might be desirous and able to make with another competent scholar or scholars. On the contrary, I should feel greatly relieved if they allow me to withdraw from a task which proves to be ^a much heavier burden than I had anticipated.

If any further explanation should be necessary, you and Mr. Rice from your intimate knowledge of the work in which we are jointly engaged, are abundantly able to give it.

With great respect,

I am very truly yours,

Philip Schaff

Jan. 26 9

My dear Friend:

I should I read
 you check for \$15 for the benefit
 of your health. Dr. Conly informed
 me that he sent you \$50 directly.

This closes my efforts for your relief,
 but not my interest. Whenever you need help again,
 please let us know.

I sent you in all, I believe, \$460.
 Please send me a total receipt at your
 leisure. I hold the secunda drafts in case
 any of the primo drafts should have been
 lost.

You will be shocked to hear of the sudden
 death of Mr. J. Blair Scribner, the keen
 young head of the large firm, Scribner's Sons.
 I accompanied him yesterday to his last
 resting place in Woodlawn Cemetery
 near my own children.

I received your letter and am glad
 that you are thinking of the Am. ed.
 of Tischendorf's Greek Testament. But
 the plan must be carefully considered. It is
 not worth while to add another little maggy
 edition, unless it has some new features,
 e.g. all the readings of \mathcal{T} which differ
 from the textus rec. should be in large
 broad-faced type (as Brown marks the
 text. rec.), and the authorities for it should
 be briefly indicated in the margin. Also, many
 other authorities should be Kacham. Fregell.
 Ag. ~~Stratford~~ \mathcal{H} , and especially also
 the new \mathcal{P} . \mathcal{P} ^{from \mathcal{H}} which will probably be
 finished in a year. The reading of the text. rec.
 should also be given. You better confer with
 Prof. Abbott before you decide the question.
 Very truly

Yours Truly
 Thos. Hart
 No. Casp. Road, Grayson.

Jan. 27 9

My dear Doctor Allibone:

Your favor of Jan. 25 informs me that my proposition of Jan. 15 in regard to copy money of Bible Dictionary, viz. ten per cent on the retail price for ten years, in addition to the stipulated sum of \$1000 towards actual expenses, met the approval of the Committee?

This concludes our business arrangement to mutual satisfaction. I shall do my best in connection with my assistants to make the Dictionary worthy of its high aim.

Very respectfully

Yours
Philip SchaffS. Austin Allibone, L. D.
Secretary Am. S. S. Union.

March 8 9

My dear Dr Gregory:

Indeed I send you a letter from our friend Dr Abbot making a proposal for the joint-editorship of a critical edition of the Greek Testament for Anglo-American use. I had also a personal conference with him recently on the subject and with Mr Charles Scribner.

I regard Dr. Abbot and yourself by far the most competent scholars of America for preparing such an edition; I approve in general of the plan proposed by Dr. Abbot; I am willing to have the work published as a part of my Theological Library in the place of the edition I had secured from Dr Tischendorf of which you know was actually begun and only interrupted by his death. Mr. Scribner is willing to run the risk of publication and copy

the editor 7½ per cent of the retail price for each copy sold provided he can get ~~the~~ a copublisher in London. I hope he may ~~get~~ receive an affirmative answer soon.

It will be quite necessary, however, for success to consider two suggestions which I venture to submit to your & Dr. Abbott's consideration and final adjournment:

1. The work must have a sufficient number of original and important features both in the arrangement of the text and in the contents of the critical apparatus to justify its publication along side of Tischendorf's *Edictis Critera Minor ex VIII. Majori desumpta*, & the forthcoming ed. of Westcott & Hort.

2. The critical apparatus ought to be condensed as much as possible so as to diminish the cost of composition and to keep the price of the book within the reach of theological students.

With these suggestions I leave the matter entirely in your hands and those of Dr. Abbott. You will divide the labor among yourselves as you deem best. Dr. Abbott prefers the work to be stereotyped in Cambridge under his own eye. I agree with him. You wrote true that Messrs. Gioseffo & Deoriant do not hold me responsible for the completion of the ed. of Tischendorf begun by them. This is a relief to me.

And now, I hope you will not overwork yourself and give up the churchwork at once. You owe it to yourself and your friends to take care of your health.

A German friend desires to translate my Public Load. Would you be kind enough to show your copy to Hirsch or Klasing & ask them whether they would publish a German ed. & allow something to the translator? Truly yours
Philip Schaff
Dr. Land Gregory, Boston.

March 20 9

My dear Mr. Rice:

I recd today \$500
from Mr. Perkins on behalf of Bible Dictionary,
one half of the copy or more having been
delivered. Letters H to C are for advanced.

I send you at once a check for \$75
and an order for \$50, making \$125, or
one half of what I owe you for contributions
according to agreement. I suppose Mr. Perkins
will pay you the \$50 at once if you explain
to him what was understood between you, Dr.
Albione & myself, that I should be allowed
\$50 extra for the purchase and of illustra-
ted books to be cut up for the illustration depart-
ment, forwarded to Philadelphia.

I would like to read you more, but I have
already spent about \$1500 on my office help, exclusive
of outside assistance. A poor bargain for me.

Very truly yours
Rev. E. W. Rice, Philad. Philip Schaff

April 12 9

My dear Sir:

I am happy to inform you that Mr. Scribner has concluded to publish your Com. on the Apocrypha as an appendix of the Knox's Bible work, to be sold at the same time separately for \$5, like the other volumes. He was to write to you about the commercial part.

As to the editorial part I can only repeat what I said orally to you. The chief points are two:

1. You must conform your commentary to the general plan of my edition of Large, and direct the printer to carry out upon the same system of typography. I except, however, the Homiletical or Doctrinal departments which are not needed in the Apocrypha, ^{as would only burden the book.} In their place may be substituted an occasional historical excursus, unless

the Introduction should supersede it.

You will have then (1) Text with annotations.

(2) Textual & Grammatical in very small type.

(3) Exegetical Notes, with or without historical excursus in loco.

2. Give the best critical edition of the Authorized English Version (which I suppose is that of Scrivener in the 'Cambridge Paragraph Bible', 1870) and insert your corrections in brackets, as in the other Large vols., or if you much prefer it for convenience, in the textual notes. The amended translation is to be made the basis in the Exeg. department. Print poetry (The Song of the Three Children, Ecclesiastical, & ~~Wisdom~~ the Prayer at the close of Tobit) as poetry, following Scrivener.

Mr. Scribner is very anxious that you should condense your Commentary, as much as possible and keep it

within 300 pages. I think this is very desirable.
Condensation is a merit, and the book will
be more used if it is free from all superfluous
ballast. Yet the book must be complete, and
I know well enough that literary matters
cannot be measured by the yardstick.
I know that you will do the best you can,
and were it would be unreasonable to expect.

With these suggestions I give you perfect
liberty to carry out your own ideal of a
first class critical Commentary on the Apocrypha.

I hope you will be able to carry it through
the press for early publication next fall.

With great respect

Yours truly

Philip Schaff

Rev. F. C. Bissell

55 Warren St. Boston.



say that the resolution of the Delegates and
Synods to throw the Revision open to American
competition as is the case now with King James'
Bible (a resolution which is ^{really} very
generous, considering that you ^{would} undoubtedly
a very profitable arrangement with any leading
publishing house), leaves me free to use the revised
text after its publication, but not in England
except by special arrangement and on condition of
financial compensation. This is just what I desire,
to pay the University Press a reasonable sum
for the use of the revised text of the New Testa-
ment in my Popular Commentary which is a
joint enterprise of Messrs. Scribner's Sons
in New York & Messrs. I. & T. Clark, Phila-
delphia. If Mr. Clark objects to pay I will
pay it myself. He complains that he has
only sold 50 copies of the 1st volume and regards
the loss as a failure so far. But no matter for the
sake of success, I desire as a matter of honor
to make a clear & distinct arrangement with the
University both for the partial use of the revision in

748
Marginal notes in the present edition, and the full
revised text in a ^{cheap} popular edition of such a one should be
needed, - the revision to take the place of the authorized version.

You know from the Prospectus printed in
the first volume that the Commentary on the N. T.
will be the work of British & American Bible
Revisors, such as Mr. Angus, Brown,
Milligan, Moulton, Riddle, Leuby &
myself. These contributors were directed by
me in circular & private letters to use freely
the textual emendations in my edition of
Lange's Commentary (now completed in 2^d
vols.), which are very numerous, ^{and} the
revised version of Noyes, Alfred, Davidson,
etc., and to keep clear of collision with the
new version, but to ^{retain} keep as much as possible the
idms & vocabulary of the Authorized V. O. Now it
is simply impossible for Revisors to avoid numerous
collisions unless they disown their own work,
and disregard the principle of revision. The second
volume on John & Acts, ^{by Mr. Milligan & Moulton} is now nearly ready, but
can be kept back till an arrangement is made.

even knowledge on my part is concerned, I am entirely
innocent of any infringement on the rights of others.

Were it otherwise, I would have to hide my face
in shame.

I am sure, in view of our pleasant relations in years
past, you will sympathize with me in this serious
trial and give me the benefit of my independent
protest against the charge which has been indirectly
raised against my good name without even giving
me ^{first} an opportunity of an explanation.

Although I marked this letter Private, you
are at liberty to make such use of it as you
may deem best.

I embrace this opportunity to assure
you of my profound respect with which
I am

Your Lordship's

obedient servant

Philip Haff

The Rt Rev. Lord Bishop of Gloucester

Private

Jan. 7

80

My Lord Bishop:

I have just received a
communication from Prof. Thayer, ^(dated Jan. 5) which accuses
me as the guilty party - if there is any guilt in the
case - to the effect that you had informed him
of the serious charge, ^{of literary piracy} raised against me by the University
Press.

I had previously received a letter from Mr. Clark
including one from Messrs. Price & Clay who warn
him against issuing the publication of my Pop. Com.
on the ground of piracy. I have just completed
an explanatory statement accompanied by one
from my fellow-reviser Mr. Bidelle which I trust
will acquit me entirely of that most serious
charge. I sent these statements to the post office
today for tomorrow's steamer hoping that the
whole matter may be quietly and privately
arranged between Mr. Clark & the University
Press.

But your letter to Prof. Thayer will bring

the difficulty into our Am. Revision Committee,
as it seems to be ^{already} before you.

This I regret on account of the trouble &
it entails both if they have to go into an investi-
gation, but it may be best for me in the end.

I will not detain you at this stage of the
proceedings with any lengthy statement, but
if you will permit me briefly to say

1. The Pop. Com. projected 30 years ago
was seriously begun in 1859 with Dr. Riddle
who then went to Germany to derive his ^{own} conclusions
to the first volume with the aid of my written &
printed contributions, and in 1871 I made personal
arrangements with several English scholars, members
of the Revision Com., for contributions. I took you
into the secret and had the benefit of your judicious
counsel for which I shall always feel grateful.

2. Dr. Riddle who had faithfully aided me in
the Lange enterprise (Romans, Gal., Ephes. & Coloss.)
and is now an active & valuable member of the A. S.
Company of Revisors, was directed to make full &

free use of the very extensive textual & critical
notes and emendations which I had previously prepared

for the Anglo-Am. ed. of Lange on Matthew (1863),
Luke (1866) & John (1871), but to transfer all
my alternate readings from the text in brackets to the
foot of the page. As a basis of the text I furnished
him with two copies of the standard ed. of the
Am. Bible Society, with the direction to reduce the
marginal readings to a selection of real parallels.
Dr. John was ^{at the same time} ~~also~~ entrusted to Drs. Milli-
gan & Houston with the same direction, and I sent
them copies of my Commentary on John. Dean Henson
& Canon Spence undertook Acts, and I respectfully
declined to let them have a copy of the Revision of
Acts.

Now it so happens that by far the most important
textual emendations were anticipated in my edition
of Lange ^{by} Dr. Riddle ^{before} ~~before~~ ^{him}, and I found it
like the case in several sections which I had time
to examine. I, of course, took that for granted from
the start, and warned Dr. R. to stick closely to Lange
& to previous revisions (such as Dean Alford's,
Noyes, etc.) and to avoid all collision with the
official revision. This Ms. was substantially finished in 1871
and copied by Dr. Riddle. He can refer to it for proof.

3. As far then as consultation, arrangement and

New York, January 6. 1879.

My dear Mr. Clark:

Your letter of Dec 16, including a communication from Messrs. Price and Clay, dated Dec 15. 1879. and warning you in the name of the University Presses to withdraw from sale your edition of the first volume of my Popular Commentary, has taken me by surprise and engaged my immediate attention. Fortunately the charge on which the action of the University Presses is based, namely the alternate renderings which are given on the foot of the page are almost wholly taken from a certain periodically reviewed version prepared by the Company of the Revision of the New Testament etc. is entirely without foundation and the printed proof against it can be found in your or any other good bookstore.

A superficial comparison of our Popular Commentary with the Anglo American Revision alone would naturally lead to that conclusion, but a comparison of the former with older publications, especially with the very numerous textual emendations of my edition of Gauges Commentary, the New Testament part of which (except Revelation) was published by Messrs. Scribner & yourself before the American Revision Committee had an existence, will lead to an entirely different result, consistent with the strictest honor on

my part. I have no doubt that the Authorities of the University Press on learning the facts of the case will make the Amende honorable and save you from serious loss, for which you have a right to hold me responsible, as you are entirely innocent. I do not suppose there is a more honorable and highminded corporation than the Warden and Syndics of the University Press, and the only surprise to me is that they did not first ask me for an explanation, if not in common courtesy, at least on account of my official relations to them.

I have been for several years in friendly correspondence with them as President of the American Bible Revision Committee, and as soon as the first volume of the Illustrated Popular Commentary was published in New York, I sent complimentary copies to Professor Deane in Oxford and Dr. Cartmell in Cambridge as also to all the members of the British and American New Testament Revision Companies. I received no complaint from any, but kind and complimentary acknowledgments from most of them. The Bishop of Winchester, who is chairman of the Old Testament Company, the Bishop of Gloucester & Bristol who is chairman of the New Testament Company, and other revisors gave you express permission to make public use in England of their favorable judgment of the first volume by different routes, consistent with the strictest honor in

of the Popular Commentary. Last summer I addressed a communication to the University Press asking their permission to substitute in a cheap edition the revised text after its publication for the authorized version, with notes, on such terms as they might deem just, and in their reply of Nov. 12. 1879, there is no intimation of any wrong doing. I was therefore quite unprepared for such a communication as you sent me. And now I will proceed to state the facts in the case which are necessary to form a correct judgment.

1. My Popular Commentary was projected thirty years ago and specimens of it were published with a new English and German Version in the "Morgenblatt" and in my "Deutsche Kirchenfreund" from 1848 to 1861. It was laid aside when I undertook a English reproduction and adaptation of Lange's "Bible Work", with a large corps of contributors. The first volume of the American Edition was published in 1864, and the whole work is now completed in 24 large volumes except a supplementary volume on the Apocrypha which is now passing through the press. Dr. Lange gives a new German Version, my contributors were directed to retain the Authorized English Version, but to insert all necessary or desirable emendations in brackets, and to discuss them for the English Reader in notes which constitute an original and separate department in small type.

I myself prepared for the Lange Series the Gospel of Matthew, which was published in 1864, the first chapter of Luke, published in 1868, the Gospel of John 1871, and (aided by Mrs. Riddle) the epistle to the Romans, 1869. In these volumes I devoted a great deal of labor and care to the critical department and textual revisions. Whole pages are taken up with critical notes on textual and grammatical points. I could not go through such drudgery again for any outside interest. Had I known that an international Revision Committee was to be organized I should not have finished it. I had for the Greek text I used the text and apparatus of Tischendorf and Tregelles, and in the Gospel of John advanced sheets of Nestle's text (with their kind permission); in the emendation of the English Version, I have consulted besides the best Commentaries, the older English Versions of Tyndale and the modern revision of Hayes, Dean Alford, and the American Bible Union, etc. Now it is happy, as might be expected that in these or other volumes of Lange are cited by subscription by list form a very large number of the most important changes of the Bible. Revision Committees have been authorized.

In 1869 I invited the cooperation of Dr. Riddle and
 revised several of the epistles in several chapters of John and
 Romans, and found that on an average, about four fifths
 of the variations were essentially the same. Some members
 of the English Revision Committee to whom I had pre-
 sented copies of some volumes of Lange, which I saw
 lying on the table in the Jerusalem Chamber, and the
 Chapter Library, were so kind as to say to me that I had
 done "important service to Bible Revision and Biblical
 learning" by editing that work. It is not likely that
 I would have been honored with the delicate task of
 organizing the Co-operative American Committee of Revi-
 sion had I not been known to the English Committee from
 previous labors in this very department. I am reluctantly
 compelled to speak of myself, in self defense.

In view of these facts I beg leave to submit that the
 true way of testing the merits of the Revised version
 in the Popular Commentary is to compare it, not with the
 official revision alone, but also with the revision of the
 corresponding portions of my editions of Lange which were
 prepared before and which I know have been of no little use
 to the Bible Revision Committees in England and in
 America.

